

ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

ДВЕСТИ ДВАДЦАТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Вторник 20 сентября 1949 года, 11 ч. 25 м. утра
Флашинг-Мэдоуз, Нью-Йорк*

Временный председатель: Г-н Норман Дж. О. МЕЙКИН (Австралия)

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Открытие четвертой сессии Генеральной Ассамблеи

1. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** открывает первое заседание четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ Г. В. ЭВАТТА

2. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** заявляет, что он, в качестве главы австралийской делегации, представляет при открытии четвертой сессии уходящего Председателя Ассамблеи г-на Г. В. Эватта. Он оглашает письменное обращение, в котором г-н Эватт выражает сожаление, что не может присутствовать на Ассамблее, и подтверждает свой постоянный глубокий интерес к непрерывному прогрессу работы Организации Объединенных Наций и ее развитию.

3. Как уходящий Председатель Генеральной Ассамблеи, г-н Эватт желает особо отметить работу Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций г-на Трюгве Ли. Из сотрудников Генерального Секретаря он упоминает г-на Андрию Кордые, в тесном контакте с которым ему, в качестве Председателя, пришлось много поработать. По мере того как Организация Объединенных Наций на протяжении своего четырехлетнего существования принимала на себя возрастающую ответственность, на Генерального Секретаря и его сотрудников ложилось все больше и больше обязательств, выполнявшихся ими умело, мужественно и беспристрастно.

4. Организация Объединенных Наций, преодолев много затруднений, в настоящее время занимает прочное положение в области международных отношений. В Палестине, в Греции, в Индонезии, в Корее и в Кашмире комиссиям Организации Объединенных Наций приходилось решать, временами очень успешно, острые политические проблемы. Вмешательство Организации Объединенных Наций спасло много тысяч человеческих жизней. Цели Организации в области экономической и социальной преследуются ее комиссиями и специализированными учреждениями, хотя следует признать, что за

ценной предварительной работой должны последовать более энергичные и решительные мероприятия. Организация Объединенных Наций является главным центром международного сотрудничества. Она — тот высший орган, который ведет борьбу за мир и справедливость в международном масштабе.

5. В результате такого положения роль и ответственность Ассамблеи, как высшего органа Объединенных Наций, все увеличивается. День открытия Ассамблеи становится каждый год самым важным международным событием. После свободных и открытых прений в Ассамблее ее окончательные решения и рекомендации должны представлять справедливое мнение народов мира. Эти демократические решения и предшествующая им демократическая процедура сами по себе являются могущественным орудием для поддержания основных целей Устава.

6. Однако многое зависит от того, насколько представители правительств подлинно отражают общественное мнение своих стран. Ассамблея стала мировым форумом лишь постольку, поскольку каждая делегация сохраняет независимость своих суждений и действий. Справедливость требует того, чтобы решения принимались после независимого обследования и анализа каждой проблемы.

7. Рано или поздно, чтобы стать подлинной мировой трибуной, Организация Объединенных Наций должна увеличить число своих членов. Конечная цель достижения универсальности в составе Организации неоднократно подчеркивалась. Этот принцип был принят в резолюции Генеральной Ассамблеи 197(III)А от 8 декабря 1948 г., а Генеральный Секретарь в текущем году этот принцип вновь подтвердил. Многие государства, подавшие заявления о приеме в число членов Организации, могли бы внести ценный вклад в работу Объединенных Наций, если бы процедура Совета Безопасности не препятствовала этим государствам, по тем или иным причинам, пользоваться правами членов Организации и выполнять связанные с этим обязанности. Г-н Эватт искренне надеется, что увеличение членского состава Организации скоро станет свершившимся фактом.

8. Перед лицом срочных экономических вопросов международного характера, Генеральная Ассамблея на своей четвертой сессии располагает единственной в своем роде возможностью принять на себя руководящую роль.

9. Своей программой технической помощи экономически малоразвитым районам, Организация Объединенных Наций может способствовать устранению многих видов значительного неравенства в жизненном уровне и в экономических возможностях, разделяющих членов Организации. Столь крупное начинание служит примером тех видов международных мероприятий, которые предвиделись в Сан-Франциско, а именно совместных действий для содействия экономическому и социальному прогрессу и развитию.

10. Но есть критические международные экономические проблемы, разрешение которых зависит в одинаковой мере как от мероприятий внутреннего характера так и от мероприятий международных. Например, благородная идея поднятия уровня жизни в менее развитых странах ни во что не выльется, если экономически более развитым странам не удастся обеспечить своему населению полную занятость с прогрессивным расширением потребления и улучшением условий жизни.

11. Повышение экономических условий во всем мире покоится в общем на готовности и умении каждой страны выполнять экономические обязательства, возлагаемые на них Уставом Организации Объединенных Наций. В результате появления, за последнее время, признаков неустойчивости в уровне мировой занятости и мировых доходов, делегация Австралии предлагает Генеральной Ассамблее обсудить вопрос об осуществлении и имплементации положений статей 55 и 56 Устава, в особенности в отношении полной занятости и повышения уровня жизни. Путем надлежащих мер Генеральная Ассамблея могла бы постепенно обеспечить выполнение экономических обязательств, предусмотренных статьей 56 Устава, на основании которых все члены Организации обязуются «предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55», одна из которых заключалась в содействии «повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития». В связи с этим, следует иметь в виду два обстоятельства: во-первых, что благосостояние народов Азии, Латинской Америки и других важных районов должно быть обеспечено так же как и благосостояние народов Европы; во-вторых, не следует допускать, чтобы простые валютные затруднения мешали движению товаров первой необходимости туда, где насущно в них нуждаются.

12. Г-н Эватт рекомендует в особенности два практических мероприятия: продолжение деятельности Международного чрезвычайного фонда помощи детям, благородные усилия которого уже увенчались значительным успехом, и возможно скорую ратификацию Конвенции о предупреждении преступления геноцида и его наказания.

13. Смелость и изобретательность проявлялись во всех случаях, когда Генеральная Ассамблея касалась экономических и политических вопро-

сов, вызывавших международные трения или вредивших уровню жизни. Мир не нуждается в подтверждении принципов, которые должны руководить международным поведением как в экономических, так и политических делах.

14. Основные принципы уже разработаны и включены в Устав Организации Объединенных Наций и в другие, связанные с Уставом, международные соглашения. Важно, чтобы эти принципы осуществлялись их практическим изоднем в день применения.

15. Если о каждой проблеме и о предлагаемых для ее разрешения мероприятиях судить с точки зрения их соответствия или несоответствия Уставу, то конечно можно было бы достигнуть справедливых решений на долгое время. Кроме того, такого рода решения окажут значительную помощь рядовому обывателю каждой страны в получении им после всех страданий и понесенных жертв за время двух мировых войн того, на что он несомненно имеет право: во-первых, длительный мир; во-вторых, мир, основанный на международной справедливости и на честных и искренних взаимоотношениях; и наконец — лучший уровень жизни для него самого и, в особенности, для его детей.

16. Г-н Эватт заключает свое обращение к представителям Ассамблеи призывом неизменно, твердо и без колебаний поддерживать Организацию Объединенных Наций.

Назначение Комитета по проверке полномочий

В соответствии с правилом 24 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и по предложению Временного председателя представители нижеследующих стран избираются членами Комитета по проверке полномочий: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бразилия, Иран, Куба, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай и Южно-Африканский Союз.

Выборы Председателя

17. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что согласно положениям правила 84 правил процедуры Генеральной Ассамблеи выборы Председателя производятся закрытой баллотировкой без предварительного выставления кандидатур.

По предложению Временного председателя обязанности счетчиков голосов принимают на себя Рахим-бей (Египет) и г-н Витерри-Лафронте (Эквадор).

Производится закрытая баллотировка.

Общее число поданных бюллетеней: 59;

Число бюллетеней признанных недействительными: 1;

Число бюллетеней, признанных действительными: 58;

Простое большинство: 30;

Число полученных голосов:

Генерал Ромуло (Филиппины) — 53;

Г-н Клементис (Чехословакия) — 5.

Генерал Ромуло (Филиппины), получивший требуемое простое большинство голосов присутствующих и голосовавших членов Ассамблеи, избирается Председателем четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и занимает председательское место.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает глубокую благодарность за честь, оказанную ему и его стране Генеральной Ассамблеей.

19. Задача Ассамблеи заключается в продвижении работы Организации Объединенных Наций. Цель, определенная в Уставе, заключается в том, чтобы дать возможность людям жить лучшей жизнью в условиях большей свободы и мира, основанного на справедливости и всеобщем уважении к закону.

20. Организация Объединенных Наций не может надеяться достигнуть за четыре года целей, бывших предметом человеческих усилий в течение многих столетий, но при доброй воле можно подойти ближе к их осуществлению. Работа четвертой сессии Ассамблеи не будет напрасной, если она поможет человечеству продвигнуться хотя бы на один шаг в направлении к постоянному миру. По мнению Председателя, Ассамблея может этой цели достигнуть. Открывающаяся сессия совпадает с поворотной точкой в послевоенных международных отношениях. Хотя все еще остаются громадные препятствия на пути к достижению всеобщего мира, опасность новой войны, лежавшая тенью на работах Ассамблеи во время первой части ее третьей сессии, состоявшейся в предыдущем году в Париже, значительно уменьшилась. Следует воспользоваться этим преимуществом, и Ассамблея должна смело идти вперед в духе резолюции 190(III), внесенной Мексикой и единогласно утвержденной 3 ноября 1948 г., каковая резолюция обязала державы мирно разрешить свои споры.

21. Третья сессия Генеральной Ассамблеи была отмечена выдающимся достижением в области прав человека и поэтому ее иногда называют «Ассамблеей прав человека». Председатель надеется, что четвертая сессия сумеет заслужить название «Ассамблеи мира».

22. Твердо опираясь на Устав, Ассамблея может помочь укрепить Организацию Объединенных Наций разрешением стоящих перед нею важных задач. Сочетанием неослабных усилий и некоторой доброй воли Ассамблея сможет так наладить свою работу, что надежды Председателя на завершение этой работы в установленный для текущей сессии срок станут надеждой всех.

23. Председатель предлагает затем закрыть заседание Генеральной Ассамблеи для того, чтобы дать возможность шести главным комитетам избрать своих председателей, которые вместе с семью заместителями председателя и Председателем Генеральной Ассамблеи составят Генеральный комитет.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м. дня.

ДВЕСТИ ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 20 сентября 1949 года, 3 ч. 40 м. дня

Фламинг-Мэддоуз, Нью-Йорк

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Председатели главных комитетов

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает об избрании надлежащим порядком шестью главными комитетами своих председателей. Избранными оказались:

- Первый комитет: г-н Л. Б. Пирсон (Канада)
- Второй комитет: г-н Э. Санта-Крус (Чили)
- Третий комитет: г-н К. Е. Столк (Венесуэла)
- Четвертый комитет: г-н Ланнунг (Дания)
- Пятый комитет: г-н А. Киру (Греция)
- Шестой комитет: г-н М. Лакс (Польша)

Выборы заместителей Председателя

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Генеральной Ассамблее приступить к выбору семи заместителей Председателя. Он напоминает, что согласно правилу 27 правил процедуры заместители Председателя Генеральной Ассамблеи должны быть избраны на основе «обеспечения представительного характера Генерального комитета». Нижеперечисленные страны, уже ставшие членами Генерального комитета, избранию не подлежат: Венесуэла, Греция, Дания, Канада, Польша, Чили и, конечно, Филиппины.

Производится закрытая баллотировка.

По предложению Председателя обязанности счетчиков голосов принимают на себя г-н Витери-Лафронте (Эквадор) и Рахим-бей (Египет).

Общее число поданных бюллетеней: 58;

Число воздержавшихся: 1;

Число бюллетеней, признанных недействительными: не было;

Число бюллетеней, признанных действительными: 57;

Простое большинство: 29;

Число полученных голосов:

Соединенные Штаты Америки — 51;

Франция — 51;

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии — 50;

Китай — 49;

Союз Советских Социалистических Республик — 46;

Бразилия — 42;

Пакистан — 42;

Египет — 10;

Белорусская Советская Социалистическая Республика — 6;

Гаити — 4;

Индия — 4;

Эфиопия — 4;

Гватемала — 3;

Люксембург — 3;

Норвегия — 3;

Тай — 3;

Бирма — 2;

Либерия — 2;